



EN Key

ye = yellow, gn = green

- 1 Control Box
- 2 Monitor
- 3 Vehicle interface 351LZ
- 4 Adapter cable interface 351LZ
- 5 Adapter cable
- 6 Cinch plug (video signal)
- 7 Connection to the vehicle's reverse gear
Connection to the connector of the original MAN reversing camera switch
- 8 Check whether the reversing signal cable is attached to pin 1 or 2.
- 9 Connector for the original MAN reversing camera switch

i The video input for the multimedia system must be enabled by the vehicle manufacturer.

DE Legende

ye = gelb, gn = grün

- 1 Schaltbox
- 2 Monitor
- 3 Schnittstelle 351LZ des Fahrzeugs
- 4 Schnittstelle 351LZ des Adapterkabels
- 5 Adapterkabel
- 6 Cinch-Stecker (Videosignal)
- 7 Anschluss an den Rückwärtsgang des Fahrzeugs
Anschluss an den Anschlussstecker des Original-MAN-Rückfahrkamera-Schalters
- 8 Prüfen Sie, ob das Rückfahrsignal an Pin 1 oder 2 anliegt.
- 9 Anschlussstecker des Original-MAN-Rückfahrkamera-Schalters

i Der Videoeingang des Multimediasystems muss durch den Fahrzeughersteller freigeschaltet sein.

FR Légende

ye = jaune, gn = vert

- 1 Boîte de commande
- 2 Ecran
- 3 Interface 351LZ du véhicule
- 4 Interface 351LZ du câble adaptateur
- 5 Câble adaptateur
- 6 Fiche Cinch (signal vidéo)
- 7 Raccordement à la marche arrière du véhicule
Raccordement au connecteur du commutateur d'origine de la caméra de recul MAN
- 8 Vérifiez si le signal de marche arrière est présent sur Pin 1 ou 2.
- 9 Connecteur du commutateur de la caméra de recul MAN d'origine

i L'entrée vidéo du système multimédia doit être activée par le constructeur du véhicule.

ES Leyenda

ye = amarillo, gn = verde

- 1 Caja de distribución
- 2 Monitor
- 3 Puerto 351LZ del vehículo
- 4 Puerto 351LZ del cable adaptador
- 5 Cable adaptador
- 6 Clavija Cinch (señal de vídeo)
- 7 Conexión a la marcha atrás del vehículo
Conexión en la caja de enchufe del interruptor de la cámara para marcha atrás original de MAN
- 8 Compruebe si hay señal de marcha atrás en el pin 1 o 2.
- 9 Enchufe de conexión del interruptor de cámara para marcha atrás MAN original

i La entrada de vídeo del sistema multimedia debe estar activada por parte del fabricante del vehículo.

PT Legenda

ye = amarelo, gn = verde

- 1 Caixa de distribuição
- 2 Monitor
- 3 Interface 351LZ do veículo
- 4 Interface 351LZ do cabo adaptador
- 5 Cabo adaptador
- 6 Ficha Cinch (sinal de vídeo)
- 7 Conexão na marcha atrás do veículo
Ligação ao conector do interruptor da câmara de marcha-atrás MAN original
Verifique se o sinal de marcha-atrás está no pino 1 ou 2.
- 9 Ficha de conexão do interruptor de da câmara de marcha-atrás Original MAN

i A entrada de vídeo do sistema multimédia tem de ser desbloqueada pelo fabricante do veículo.

IT Legenda

ye = giallo, gn = verde

- 1 Scatola di comando
- 2 Monitor
- 3 Interfaccia 351LZ del veicolo
- 4 Interfaccia 351LZ del cavo adattatore
- 5 Cavo adattatore
- 6 Spina cinch (segnale video)
- 7 Collegamento alla retromarcia del veicolo
Collegamento alla spina dell'interruttore della telecamera per la retromarcia originale MAN
- 8 Verificare che sia presente il segnale di retromarcia sul pin 1 o 2.
- 9 Connettore dell'interruttore originale della telecamera per la retromarcia MAN

i L'ingresso video del sistema multimediale deve essere abilitato dal produttore del veicolo.

NL Legenda

ye = geel, gn = groen

- 1 Schakelbox
- 2 Monitor
- 3 Interface 351LZ van het voertuig
- 4 Interface 351LZ van de adapterkabel
- 5 Adapterkabel
- 6 Cinch-stekker (videosignaal)
- 7 Aansluiting op de achteruitversnelling van het voertuig

Aansluiting op de aansluitstekker van de originele MAN-achteruitrijcamera-schakelaar

Controleer of het achteruitrijsignaal op pin 1 of 2 actief is.

Aansluitstekker van de originele MAN-achteruitrijcamera-schakelaar

i De video-ingang van het multimedia-systeem moet door de voertuigfabrikant vrijgeschakeld zijn.

DA Forklaring

ye = gul, gn = grøn

- 1 Kontrolboks
- 2 Monitor
- 3 Interface 351LZ på køretøjet
- 4 Interface 351LZ på adapterkablet
- 5 Adapterkabel
- 6 Phono-stik (videosignal)
- 7 Tilslutning til køretøjets baggear

Tilslutning til tilslutningsstikket på den originale MAN-bakkamerakontakt

8 Kontrollér, om baksignalet foreligger på stikben 1 eller 2.

Tilslutningsstik på den originale MAN-bakkamerakontakt

i Multimedia-systemets videoindgang skal være frigivet af køretøjsproducenten.

SV Teckenförklaring

ye = gul, gn = gröön

- 1 Kopplingsbox
- 2 Monitor
- 3 Fordonets gränssnitt 351LZ
- 4 Adapterkabelfns gränssnitt 351LZ
- 5 Adapterkabel
- 6 Cinch-kontakt (videosignal)
- 7 Anslutning på fordonets backväxel
- 8 Anslutning till anslutningskontakten på brytaren till originalbackkameran från MAN
- 9 Stöckpropp till originalbrytare för backkamera från MAN

Controllera om baksignalen går fram till stift 1 eller 2.

i Fordonstillverkaren måste ha aktiverat multimedia-systemets videoingång.

NO Tegnforklaring

ye = gul, gn = grøn

- 1 Koblingsboks
- 2 Monitor
- 3 Grensesnitt 351LZ for kjøretøyet
- 4 Grensesnitt 351LZ for adapterkabelen
- 5 Adapterkabel
- 6 Cinch-plugg (videosignal)

NO Tegnforklaring

- 7 Tilkobling på reversgiret til kjøretøyet
- 8 Tilkobling til tilkoblingspluggen for den originale MAN-ryggekamera-bryteren
- 9 Sjøkk om ryggsignalet er koblet på pinne 1 eller 2.
- 9 Tilkoblingsplugg til den originale MAN-ryggekamera-bryteren

i Multimedia-systemets videoingång må være frikoblet av kjøretøysproduzenten.

FI Selitys

ye = keltainen, gn = vihreä

- 1 Kytkinrasia
- 2 Monitori
- 3 Ajoneuvon liitin 351LZ
- 4 Adapterijohdon liitin 351LZ
- 5 Adapterijohto
- 6 RCA-pistokkeelle (videosignaali)
- 7 Liitäntä ajoneuvon peruutusvaihteeseen

Liitäntä alkuperäisen MAN-peruutuskamerakytkimen liitäntäpistokkeeseen

Tarkista, vaikuttaako peruutussignaali navassa 1 tai navassa 2.

9 Alkuperäisen MAN-peruutuskameran kytkimen liitäntäpistoke

i Multimediajärjestelmän videotulon täytyy olla vapautettu käyttöön ajoneuvon valmistajan toimesta.

RU Пояснения

ye = желтый, gn = зеленый

- 1 Разветвительная коробка
- 2 Монитор
- 3 Интерфейс 351LZ автомобиля
- 4 Интерфейс 351LZ кабеля-переходника
- 5 Переходной кабель
- 6 Штекер RCA (видеосигнал)
- 7 Присоединение к передаче заднего хода автомобиля

Подключение к вилке реле оригинальной камеры заднего вида MAN

8 Убедитесь, что кабель сигнализации заднего хода подсоединен к перемычкам 1 и 2.

9 Соединительный штекер оригинального выключателя камеры заднего обзора MAN

i Подключение входа для мультимедиа-системы производится производителем транспортного средства.

PL Legenda

ye = żółty, gn = zielony

- 1 Skrzynka rozdzielcza
- 2 Monitor
- 3 Złącze 351LZ pojazdu
- 4 Złącze 351LZ kabla adaptera
- 5 Kabel adaptera
- 6 Wtyczka Cinch (sygnał wideo)
- 7 Przyłącze do biegu wstecznego pojazdu
- 8 Podłączenie do wtyku przełącznika oryginalnej kamery cofania MAN
- 9 Sprawdzić, czy sygnał jazdy wstecz dochodzi do pin 1 lub 2.
- 9 Wtyczka przyłączeniowa oryginalnego przełącznika kamery cofania MAN



Wycięcie wideo systemu multimedialnego musi być zwolnione przez producenta pojazdu.

SK Legenda

ye = žltý, gn = zelená

- 1 Spínací box
- 2 Monitor
- 3 Rozhranie vozidla 351LZ
- 4 Rozhranie adaptérového kábla 351LZ
- 5 Adaptérový kábel
- 6 Koaxiálny nízkofrekvenčný konektor (video signál)
- 7 Pripojenie k spätočke vozidla
- 8 Pripojenie k prípojnému konektoru spínača originálnej čúvacej kamery MAN
- 9 Skontrolujte, či je signál čúvania prítomný na kolíku (pin) 1 alebo 2.
- 9 Pripojovacia zástrčka originálneho spínača čúvacej kamery MAN

i Video vstup multimedialného systému musí aktivovať výrobca vozidla.

CS Legenda

ye = ?lutá, gn = zelená

- 1 Spínací box
- 2 Monitor
- 3 Rozhraní vozidla 351LZ
- 4 Rozhraní kabelu adaptéru 351LZ
- 5 Kabel s adaptérem
- 6 Konektor Cinch (videosignál)
- 7 Připojení ke zpátečce vozidla
- 8 Připojení k přírodní zástrčce spínače originální zpětné kamery MAN
- 8 Zkontrolujte, zda je signál zpátečky přiváděn k pinu 1 nebo 2.
- 9 Připojovací zástrčka originálního spínače zpětné kamery MAN

i Video vstup multimedialního systému musí být uvolněn výrobcem vozidla.

HU Jelmagyarázat

ye = sárga, gn = zöld

- 1 Kapcsolódoboz
- 2 Monitor
- 3 A jármű 351LZ csatlakozási pontja
- 4 Az adapterkábel 351LZ csatlakozási pontja
- 5 Adapterkábel
- 6 Jack-dugó (videojel)
- 7 Csatlakoztatás a jármű hátrameneti fozokozatára
- 8 Csatlakoztatás az eredeti MAN tolatókamera-kapcsoló
- 8 Ellenőrizze, hogy a tolatás jel az 1. vagy a 2. tűn van-e.
- 9 Az eredeti MAN tolatókamera-kapcsoló csatlakozódugója

i A multimedia-rendszer videó bemenetét engedélyezni kell a járműgyártóknak.

DOMETIC

Domestic WAECO International GmbH
Hollefeldstrasse 63
D-48282 Emsdetten

www.dometic.com